

# DZIENNIK RZĄDOWY

## MIASTA KRAKOWA

### I JEGO OKRĘGU.

W Krakowie dnia 13 Kwietnia 1848 r.

Wir Ferdinand der Erste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Ungarn und Böhmen, dieses Namens der Fünfte, König der Lombardei und Benedigs, von Dalmatien, Croatten, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien; Erzherzog von Oesterreich; Herzog von Lothringen, Salzburg, Steiermark, Kärnthén, Krain, Ober- und Nieder-Schlesien; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol etc.

In Anbetracht der dringenden Notwendigkeit, die öffentlichen Geschäfte in einen geregelten Gang zurückzuführen, und die Staats-Verwaltung in die Lage zu setzen, den Anforderungen des Augenblicks und der Zukunft zu genügen, befehlen

My Ferdynand I. z Bożej Łaski Cesarz Austrii, Król Węgierski i Czeski, tego imienia Piąty, Król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacyi, Kroacyi, Slawonii, Galicyi, Lodemeryi i Illiryi, Arcyksiążę Austrii, Xiążę Lotaryngii, Saleburgu, Styryi, Karyntyi, Krainy, Wyzszego i niższego Szląska, Wielki Xiążę Siedmiogrodzki, Margrabia Morawii, książęcony Hrabia w Habsburgu i Tyrolu i t. d. i t. d. i t. d.

Z uwagi na nagłą potrzebę utrzymania porządku w biegu spraw publicznych i postawienia Administracyi krajowej w tém położeniu, aby wymogom terażniejszości i przyszłości odpowiedziała, rozkazujemy niniejszym wszystkim Wła-

Wir hiermit, daß alle Behörden die bestehenden Gesetze und Verfassungen, in so lange sie nicht auf legalem Wege widerrufen werden, wie dies rüchrichtlich der Censurgesetze durch Unser Patent vom 15 d. M. gezeihen ist, aufrecht erhalten, und Wir erwarten von dem treuen und verständigen Sinne Unserer Unterthanen, daß sie nicht nur denselben sich fügen, sondern auch jeder in seinem Wirkungstreife die öffentlichen Organe in ihrer Thätigkeit kräftigst unterstützen werden.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien, den neunzehnten März, im Eintausend achthundert acht und vierzigsten, Unserer Reiche im vierzehnten Jahre.

(L. S.) FERDYNAND.

Carl Graf von Inzaghi,  
Oberster Kanzler.

Franz Freiherr v. Pillersdorf,  
Hofkanzler.

Joseph Freiherr v. Weingarten,  
Hofkanzler.

Rath Sr. k. k. apostol. Majestät  
höchst eigenem Befehle:

Peter Ritter von Salzgeber,  
k. k. Hofrath.

dzom, aby postępowały według istniejących praw i przepisów, dopókiiby te na legalnej drodze odwołaniami nie były, jak to miało miejsce z przepisami ~~Censury~~ Patentem Naszym z d. 15 b. m. i r. znieśionemi; a rachując na wierność i roztropność Naszych poddanych spodziewamy się, iż do obecnego postanowienia nie tylko się zastosują, ale nadto każden Władze publicznej w ich działalności, ile mu siły dozwolą wspierać będącie.

Dano w Naszém Cesarskiém Głównem i Rezydencyonalném mieście Wiedniu, dnia 19 Marca 1848 Naszego panowania 14 roku.

(M. P.) FERDYNAND.

Karol Hr. Inzaghi  
Najwyższy Kanclerz.

Franciszek Baron Pillersdorf  
Nadworny Kanclerz.

Hrabia Weingarten  
Nadworny Kanclerz.

W skutek Najwyższego Najjaśniejszego Pana rozkazu

Piotr v. Salzgeber  
C. K. Radzca Dworu.

## Kundmachung.

In Folge des seit einiger Zeit im ungewöhnlichen Verhältnisse zunehmenden Ausströmens der österröichischen Silbermünze in Mengen und Richtungen nach dem Auslande, die, in politischen Ereignissen wurzeld, nicht aus den natürlichen Verkehrsverhältnissen entspringen, woraus sich bei längerer Dauer Störungen des geregelten Geldverkehrs und dadurch schwere Verlegenheiten der nachtheiligsten und besorglichsten Art entwickeln könnten, hat die Staatsverwaltung nach dem ähnlichen Vorgänge anderer Staaten sich mit allerhöchster Genehmigung Seiner Majestät veranlaßt gefunden, zur Hemmung des Abflusses dieser Münze vorübergehende Beschränkungen anzuordnen, und sodach werden gemäß dem Erlasse der Finanz-Verwaltung vom heutigen Tage nachstehende Bestimmungen zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

## OBWIESZCZENIE.

W skutku wzmagającego się w niezwycajnym stosunku wypływu srebrnej monety austriackiej za granicą w ilościach i kierunkach, które w politycznych wypadkach mając swój zaród, nie pochodzą z naturalnych stosunków handlowych, — skąd przy dalszem trwaniu takowego wywozu, zamieszania na drodze porządnego handlu, a następnie uciążliwe trudności najszkodliwszego i najniebezpieczniejszego rodzaju rozwinąć by się mogły; — z tych powodów Administracya krajowa, trzymając się podobnegoż postępowania w innych państwach, za najwyższem przyzwoleniem Jego Cesarskiej Mości, znalazła się bydź zniewoloną, ażeby położyć tamę wypływowi takowej monety, zarządzić przemijające ograniczenia, i tym końcem, odnośnie do reskryptu Administracyi Skarbowej pod dniem dzisiejszym,

Erstens. Der freie Austritt der österreichischen Silbermünze über die Zoll-Linie des vereinigten Zoll-gebiethes wird außer den Ausnahmen, die weiter angegeben sind, unverzüglich bis Ende Juni d. J. ein-gestellt.

Zweitens. Den Reisenden bleibt es gestattet eine ihren Verhältnissen angemessene Barschaft in österreichischer Silbermünze, die jedoch den Betrag von 100 fl. nicht übersteigen darf, beim Austritte über die Zoll-Linie unbeanständet mit sich zu nehmen.

Drittens. Die Gränzbewohner bleiben in Angelegenheiten des Gränzverkehrs berechtigt, österreichische Silbermünze bis zum Belaufe von 100 fl. im Austritte über die Zoll-Linie mitzunehmen, doch liegt ihnen, wenn der Betrag 50 fl. und darüber erreicht, die zollämtliche An-meldung ob.

podać do wiadomości powszechnéj przepisy następujące:

**Po PIERWSZE.** Wolny wywóz srebrnej monety austryackiej przez linię celną połączonego terytorium celnego, prócz wyjątków poniżej wyrażonych, — niezwłocznie, aż do końca Czerwca r. b. ma być zawieszony.

**Po DRUGIE.** Zostawia się wolność, podróżnym stosowną do ich położenia, ilość gotowizny w monecie srebrnej austryackiej, która jednak summy 100 ZR. przenosić niemoże, przy wyjeździe za linię celną, zabierać z sobą bez przeszkody.

**Po TRZECIE.** Mieszkańcy pogranicza, w interessach handlowych na-granicznych, mocni są przy wyjeździe za linię celną, mieć przy sobie srebrnej monety austryackiej aż do summy 100 ZR., obowiązani są atoli, skoro ilość pieniędzy przenosi summę 50 ZR. takową na urzędzie celnym zadeklarować.

**Viertens.** Barsendungen in österreichischer Silbermünze nach inländischen außer der Zoll-Linie des vereinigten Zollgebietes gelegenen Orten, die durch Besorgung der k. k. Staats-Postanstalten bis an den Ort ihrer Bestimmung zu gelangen haben, bis zum Belaufe von 100 fl. können noch ferner unbeirrt Staat finden.

**Fünftens.** Der Austritt der österreichischen Silbermünze nach dem Triester Freihafengebiethe unterliegt an der es begränzenden Zoll-Linie keiner Hemmung; derselbe wird aber von dort aus in den nicht in das vereinigte Zollgebiet führenden Richtungen gleichfalls eingestellt.

Diese Einstellung erstreckt sich nicht auf den gewöhnlichen Geldverkehr mit den andern außer dem vereinigten Zollgebiete gelegenen, unter österreichischer Regierung vereinigten Ländern und Landostheilen und

**Po CZWARTE.** Przesyłki pieniężne w srebrnej monecie austryjackiej do miejsc krajowych po za linią celną połączonego territorium celnego położonych, za pośrednictwem C. K. Poczt krajowych aż do punktu swego przeznaczenia dochodzić mają, — ilości zaś 100 ZR. nieprzewyższające, dalej nawet bez przeszkody iść mogą.

**Po PIĄTE.** Wywóz monety srebrnej austryjackiej do tryeskiego portowego, — wolno handlowego territorium, niepodlega żadnemu tamowaniu na graniczącej z témże territorium linii celnj, takowy jednakże z tamtąd, w kierunkach, nie do połączonego territorium celnego prowadzących, podobnież zawieszają się.

Zawieszenie takowe, nierozciąga się do zwyczajnego handlu z innemi, zewnątrz połączonego territorium celnego leżącemi, pod panowaniem austryackiem połączonemi krajami i częściami krajów, — ani

auf Reisende, die in das Ausland gehen, nach Maßgabe ihrer Verhältnisse; doch muß jede solche nicht nach dem vereinigten Zollgebiete gerichtete Geldausfuhr, wenn sie den Betrag von 300 fl. übersteigt, bei dem Hauptzollamte in Triest angemeldet werden, und durch eine zollämtliche Freibollete legitimirt sein, so wie auch unter genauer Erfüllung der etwa sonst noch von Fall zu Fall für nöthig befundenen Controlle-Bedingungen vor sich gehen.

Das Sanitäts- und Hafenamte in Triest so wie die Gefällsorgane sind zur Handhabung und Ueberwachung der Vollziehung dieser Vorschrift angewiesen.

Sechtes. Für größere Barsendungen an österreichischer Silbermünze ist bei erwiesenen dringenden Bedarfe die k. k. Finanz-Verwaltung zur Ertheilung von Ausfuhrpässen in den Fällen ermächtigt, wo dieselbe

też do podróżnych, którzy udają się za granicę w miarę swoich stosunków; jednakże podobny wywóz pieniędzy nie do połączonego terytorium celnego zmierzający, kiedy ilość onegoż summy 300 ZR. przewyższa, powinien być na głównym Urzędzie celnym triestkim zadeklarowany, i celno-urzędową Frejbolletą wylegitymowany, — nadto z zastrzeżeniem dokładnego zachowania warunków kontroli, wedle okoliczności za potrzebne uznanemi być mogących, dziać się ma.

Urząd sanitarny i portowy w Trieście, równie jak urzędnicy poborowi, obowiązani są do takowych przepisów stosować się i czuwać nad zachowaniem onychże.

Po szóstr. Na większe wysełki gotowizny w srebrnej monecie austriackiej, przy udowodnionej naglącej tego potrzebie upoważnioną jest C. K. Administracya finansowa do udzielenia wychodowych pasz-

mit dem Zwecke der Maßregel nicht collidirt. Auch werden die von der Regierung für öffentliche Bedürfnisse einzuleitenden baren Geldsendungen mit Ausfuhrpässen begleitet sein.

**Siebentens.** Die Uebertretung des gegenwärtigen Ausfuhrverbotes wird mit der Einziehung des unter dieses Verbot fallenden Geldbetrages, welche bei mildernden Umständen bis auf die Hälfte gemindert werden kann, gestraft, und das rechtliche Verfahren in diesen Uebertretungen ist den Gefällsstrafgerichten zugewiesen.

In Betreff der Anzeiger und Ergreifer bei solchen Uebertretungen haben die in Fällen von Gefälls-Uebertretungen dafür bestehenden Vorschriften die angemessene Anwendung zu finden.

Wien den 2 April 1848.

portów, o ile takowe z widokami przepisów, nie są w sprzeczności. Niemniej przesełki pieniężne na publiczne potrzeby przez Rząd czynić się mające, opatrzone będą w paszporty wywozowe.

**Po siódmu.** Przekroczenie niniejszego zakazu wywożenia, — konfiskatą pieniędzy nad dozwoloną ilość znalezionych, która to ilość, w razie łagodzących okoliczności może być do połowy zmniejszoną, karaniem będzie, — i prawne postępowanie względnie takowych przestępstw, do sądów karnych poborowych należy.

Co się tyczy denuncyantów i chwytańców takowych malwersacyi, istniejące przepisy o wykroczeniach poborowych, mają tu być zastósowane.

Wiedeń 2 Kwietnia 1848.

Nro 848 Praes.

## Kundmachung.

Aus Anlaß des mit der Königl. Preussischen Postadministration getroffenen Ubereinkommens, wornach die Brieffpost zwischen Wien und Krakau nunmehr durchaus auf der Eisenbahn befördert werden wird, treten auch in dem Postkurie zwischen Krakau und Lemberg folgende Aenderungen ein, es werden nemlich:

1) Die Mallepösten von Krakau nach Lemberg vom 2 April d. J. an täglich Nachmittags um 1 Uhr und Abends um 9 Uhr abgefertigt werden.

2) Von Lemberg nach Krakau wird die Abfertigung der Mallepösten vom 1 April d. J. an täglich Nachmittags um 2 Uhr und Abends um 8 Uhr stattfinden.

3) Die von Krakau Abends um 9 Uhr und von Lemberg Nachmittags um 2 Uhr abgehende Mallepöst

Nro 848 Praes.

## OBWIESZCZENIE.

W skutek nastąpionego znieśienia się z Królewsko-Pruską Administracyą Pocztową, mocą którego poczta listowa między Wiedniem a Krakowem na przyszłość, jedynie koleją żelazną prowadzoną będzie, następane zmiany w ciągu poczty między Krakowem a Lwowem zaprowadzonymi zostają, a mianowicie:

1) Poczta wozowa z Krakowa do Lwowa poczynając od dnia 2 Kwietnia b. r. codziennie po południu o godzinie 1 i wieczorem o 9 odchodzić będzie.

2) Ze Lwowa do Krakowa poczta wozowa poczynając od dnia 1 Kwietnia r. b. odchodzić będzie codziennie o godzinie 2 z południa i o godzinie 9 wieczorem.

3) Poczta wozowa która opuści Kraków o godzinie 9 wieczorem a Lwów o godzinie 2 z południa zo-



steht mit den Eisenbahnzügen in genauer Verbindung, mit welchen künſtig die Wiener Briefpoſt beſordert wird.

4) Bei der von Krakau Nachmittag um 1 Uhr und von Lemberg Abends um 8 Uhr abgehenden Mallopoſt bleibt die unbedingte Paſſagieraufnahme durchgehends beibehalten.

Hingegen wird zur Sicherung der ſchleunigen Beförderung der andern mit der Briefpoſt beſchwerten Mallopoſt die unbedingte Paſſagieraufnahme nur von Krakau bis Tarnow und rückſichtlich von Tarnow bis Krakau und zwar nur für jene Reiſenden geſtattet, welche von Krakau nach Bochnia oder Tarnow, von Tarnow nach Bochnia oder Krakau gehen. Für die übrige Wegeſtrecke bleibt die Paſſagierbeförderung auf dem Mallowagen beſchränkt, und es dürfen unterwegs nur dann Reiſende dazu aufgenommen werden, wenn im Mallowagen ein leere Plaß vor-

ſtaje w ſciſtyra związku z pochodami kolei żelaznej, — a na tej w przyſzłości Wiedeńska poczta liſtowa prowadzoną będzie.

4) Na pocztę wozową odchodzącą z Krakowa o godzinie 1 z południa a ze Lwowa o godzinie 8 wieczorem, wszyscy zgłaszający się podróżni bezwarunkowo przyjętymi być winni.

Dla zapewnienia zaś rychłego dojeścia poczty wozowej, obejmującej pocztę liſtową, bezwarunkowe przyjęcie podróżnych z Krakowa do Tarnowa, i wzajemnie z Tarnowa do Krakowa tylko dla tych podróżnych jest dozwolonem, którzy z Krakowa do Bochni lub Tarnowa niemniej z Tarnowa do Bochni lub Krakowa podróżują.

Co do podróżnych którzyby się w dalszą puścić zamierzali drogę, przyjęcie na pocztę wozową jest ograniczonem, a wśród drogi podróżni mogą być przyjętymi wówczas, jeżeli w wozie pocztowym jest

handen ist.

Diese Bestimmungen werden hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Krakau am 31 März 1848.

In Vertretung des k. k. Hofkommissars

WILHELM Freiherr KRIEG  
von Hochfelden

k. k. wirklicher Subernial-Rath  
und Kreishauptman.

miejsce opróżnione do ich przyjęcia.

Postanowienia obecne niniejszym podają się do powszechnej wiadomości.

Kraków d. 31 Marca 1848 r.

W zastęps: C. K. Komissarza  
Nadwornego

WILHELM Br. KRIEG VON  
Hochfelden

C. K. rzeczywisty Radzca Gubernialny i Starosta Cyrkularny.

Ner 1147 Dep. I.

### OBWIESZCZENIE.

Najwyższém postanowieniem z d. 15 Marca 1848 r. dozwołoném zostało zawiązanie Gwardyi Narodowej na podstawie prawa własności i intelektualnego usposobienia. — Gdy jednak bliższe rozporządzenia w tej mierze Władzom krajowym dotąd udzielone nie są, — przeto w celu zaprowadzenia Gwardyi dla Miasta Krakowa, wydaje się na podstawie przepisów byłego Wielnego Miasta Krakowa poniżej zamieszczone zasady, które tymczasowo tak długo za obowiązujące uważane być mają, dopóki przez Wyższe postanowienie albo przez prawo o Gwardyach Narodowych zniesionemi nie będą.

#### § 1.

Gwardya Narodowa M. Krakowa formuje się dla wewnętrznego bezpieczeństwa Mieszkańców Miasta.

Dla dopięcia celu tego winna się stosować do wszelkich rozporządzeń z strony C. K. Kommissyi Nadwornej wydawanych.

### § 2.

Do składu tej Gwardyi należy od 18 do 50 roku wieku swego każdy stałe w Krakowie osiadły mieszkaniec, jak skoro:

- a) jest właścicielem domu lub innej nieruchomości w Mieście Krakowie położonej, lub kapitalistą;
- b) albo należy do kongregacyi kupieckiej, lub jest buchalterem, prowizorem, albo ajentem handlowym;
- c) albo jest rękodzielnikiem, Majstrem zgromadzenia cechowego, lub posiadaczem konsensu na prowadzenie pewnego rodzaju przemysłu;
- d) albo Urzędnikiem etatowym lub nietatowym w służbie Rządowej, Professorem lub Nauczycielem w Uniwersytecie lub Szkołach publicznych, Adwokatem, Notaryuszem publicznym, Komornikiem Sądowym, Lekarzem lub Chirargiem;
- e) albo Immatrykulowanym Uczniem Uniwersytetu lub Instytutu technicznego tutejszego;
- f) albo trudniącym się zawodem naukowym, artystą sztuk wyzwolonych, albo nauczycielem prywatnym języka i muzyki;
- g) albo nakoniec członkiem towarzystwa Artystów dramatycznych teatru krakowskiego, o ile za takiego na podstawie zawartego z nim przez Entrepryzę teatru kontraktu uważanym być może.

### § 3.

Osoby wyżej powołane, o ile dopełnią warunku §. 17 przepisanego, do pełnienia czynnego służby Gwardyi Narodowej obowiązany będą.

Każde uchybienie temu obowiązkowi karane będzie pieniężnie po Złp. 4 na fundusz Gwardyi.

#### § 4.

Kalectwo, słabość udowodniona i oddalenie się z miejsca pobytu w Krakowie za poprzedniem zawiadomieniem Szefa Oddziału, uwalnia od tychże obowiązków.

Osoby Duchowieństwa świeckiego o ile są posiadaczami realności, jak niemniej kobiety Właścicielki domów, należeć będą do służby Gwardyi przez ukwalifikowanych Zastępców.

#### § 5.

Uformowane listy Mieszkańców do Gwardyi należących po sprawdzeniu takowych przez jej Radę Ogólną i zatwierdzeniu przez C. K. Kommissyję Nadwerną będą zasadą ocenienia kwalifikacyi Członków Gwardyją składając mających.

#### § 6.

Ogólna liczba Obywateli Miasta Krakowa i Przedmieść na listach kwalifikacyjnych zamieszczonych, podzieloną zostanie na cztery ile możliwości równe Oddziały, — każdy zaś z tych Oddziałów zostanie oddany pod rozkazy Dowódcy. Cała ludność Starozakonnych Miasta Kazimierza, składać będzie 5ty Oddział, którego dowództwo powierzone będzie jednemu z Starozakonnych.

#### § 7.

Gdy młodzież Akademicką i Instytutu Technicznego oświadczyła chęć pełnienia służby w Gwardyi, uformowany przeto będzie Oddział z pomienionej młodzieży, która zawsze pod przewodnictwem Professora

Uniwersytetu zostając, we wszystkiem do przepisów Organizacyi obecnej, i z niej wyniknąć mogących rozporządzeń stosować się winna będzie.

§ 8.

Utrata kwalifikacyi z przymiotów w §fie 2. wymienionych służącój, pociąga za sobą wykręślenie z listy Członków Gwardyi.

§ 9.

Członek Gwardyi pociągniony do odpowiedzialności o zbrodnią, zawieszonym zostaje w prawie należenia do téjże Gwardyi, utracą zaś takowe przez skutek Wyroku orzekającego karę lub nawet znoszącego Inkwizycyją dla braku prawnych dowodów.

§ 10.

Każdy z takich Oddziałów podzielony o ile możności zostaje na równe kompanie mniej od 100 Osób mieścić nie mogące, — każda kompanija na 10ki z 10ciu Osób oprócz Przewódzcy składać się winna.

§ 11.

Sztab Gwardyi składa się z Naczelnika, Szefa Ształu, Szefów Oddziałów i czterech Adjutantów Naczelnika.

§ 12.

Naczelnik Gwardyi sam tylko koresponduje z Władzami i ma sobie najwyższy dozór nad całym porządkiem Straży poruczony.

§ 13.

Szef Sztabu Głównego będzie miał oddany zarząd Bióra ekspedycyi pod rozkazami Naczelnika.

§ 14.

Szefowie Oddziałów pod rozkazami Naczelnika będą dowódcami

ogólnemi każdy swojego Oddziału. — Do wyręczania się w rozkazach ustnych będą mieli każdy z nich Adjutanci.

### § 15.

Setnicy i dziesiętnicy zostawac będą pod rozkazami Szefów Oddziałów. Zaopatrzeni być winni w listę Imienną Członków Gwardyi sobie poddanych, i każde w niej zajść mogące zmiany do wiadomości wyższej podawac mają.

### § 16.

Naczelnika Gwardyi mianuje Rząd z przedstawionych trzech Kandydatów przez Gwardyą narodową. Na ten raz stósownie do życzenia Obywateli, C. K. Kommissya Nadworna P. Piotra Moszyńskiego do sprawowania tych obowiązków powołuje.

Szefa Sztabu wybiera Rada Ogólna Gwardyi.

Setników wybierają Członkowie Gwardyi, Oddział pewien stanowiący.

Setnicy każdego Oddziału z pomiędzy siebie wybierają Szefów Oddziałów.

Adjutantów przy Naczelniku mianuje tenże Naczelnik.

Adjutantów przy Szefach Oddziałów, jak niemniej dziesiętników mianuje równie Naczelnik i to ostatnich na przedetawienie Setników przez pośrednictwo Szefów Oddziałów, — pierwszych zaś na przedstawienie samych Szefów.

Wszelkie wybory Oficerów Gwardyi winny być przez Naczelnika przedstawione do potwierdzenia C. K. Kommissyi Nadwornej.

### § 17.

Wszyscy Członkowie Gwardyi wykonają przysięgę w rotę: Przy-

sięgam iż jako Członek Gwardyi Narodowej Miasta Krakowa wszelkimi siłami wewnętrznego bezpieczeństwa Miasta tego i porządku przestrzegać będę, i broń mi powierzonyj nigdy przeciw C. K. konstytucyjnemu Rządowi Austryjackiemu nie użyję.

### § 18.

Służba Gwardyi zasada się na patrullowaniu i czuwaniu nad utrzymaniem porządku i spokojności w mieście Krakowie. Służba ta koleją w sposób przez Naczelnika wskazany pełnioną będzie. Naczelnik Gwardyi porozumie się z C. K. Komendą Wojskową pod względem porządku pełnienia téj służby.

### § 19.

Dopóki przez Najwyższe postanowienie uzbrojenie Gwardyi Narodowej przepisane nie będzie, dozwala się Członkowi Gwardyi krakowskiej służbę pełniącemu uzbrojenie w pałasz, szpadę, fuzyą lub karabin.

### § 20.

Tymczasową oznaką należenia do Gwardyi będzie niebieska z białem przepaska na lewej ręce — oznaki tej będą mieli prawo ci tylko używać, którzy przepisana wykonają przysięgę.

### § 21.

Ktokolwiek nieuprawniony do noszenia powyższej oznaki poważyłby się takowej używać, ulegnie karze przepisanej §. 88 K. K. Cz. II.

### § 22.

Każdy Członek Gwardyi winien jest swemu Zwierzchnikowi posłuszeństwo w rozkazach do porządku służby zmierzających. Dowódcy o przekroczeniu powyższe przekonani na wniosek Naczelnika przez Radę

Ogólną Gwardyi przedstawieni będą do dymissyi C. K. Kommissyi Nadwornej z wyrażeniem powodów.

Inni Członkowie Gwardyi w podobnym przypadku lub w razie nieprzyzwoitego zachowania się w służbie, ulegną karze pieniężnej, jaką Rada Ogólna ustanowi, która jednak 20 Złp. przechodzić nie może z wolnym rekursem do C. K. Urzędu Cyrkularnego, w przypadkach zaś ważniejszych karze wykreślenia z listy osób do Gwardyi należących z wolnym odwołaniem się do C. K. Kommissoryatu Nadwornego.

### § 23.

Rada Ogólna składa się z Naczelnika i całego składu officerów Gwardyi. Komplet jej stanowi siedmiu Członków i zgromadza się na wezwanie Naczelnika Gwardyi.

Do rady tej należec będą wszelkie postanowienia w drodze wykonania niniejszego Urządzenia i orzekania kar wyżej wymienionych.

### § 24.

Wszelkie koszta Bior Gwardyi opędzane będą z składek Członków téjże Gwardyi za doniesieniem przez Naczelnika C. K. Kommissoryatowi o ilości potrzebnej składki.

Kraków d. 31 Marca 1848 r.

W zast. C. K. Kommissarza Nadwornego

W. Baron KRIEG

C. K. Starosta Cyrkularny.

---

### OBWIESZCZENIE.

W dniu wczorajszym na żądanie wystąpiej do mnie deputacyi, zezwoliłem na przywrócenie Komitetu Obywatelskiego; zamiast którego,



utworzony został wcale inny Komitet, złożony po największej części z innych członków, a który tak nazwą swoją, jak niemniej zakresem działalności, przechodzi oznaczone mu granice.

Krakowianie! Członkowie Komitetu! Nie przeszkadzajcie Waszemu własnemu interesowi, nie zniweczajcie dobroczynnych zamiarów Jego Cesarskiej Mości Naszego Konstytucyjnego Cesarza i nie zmniejszajcie istniejącej ku Wam sympatyj;— niechaj Komitet wróci do pierwotnego swego zakresu i niechaj w takowym pozostanie aż do Najwyższego postanowienia Najjaśniejszego Pana, jeżeli nie chce być uznany za nielegalny, a tém samém uległ rozwiązaniu. Dajcie przez to dowód, iż oceniacie zaufanie, które Wam tak chętnie okazałem.

Kraków dnia 6 Kwietnia 1848 roku.

W zastępstwie C. K. Komissarza Nadwornego

W. BARON KRIEG

C. K. Starosta Cyrkularny.

---

Rozchodzą się tutaj wieści, iż C. K. Wojsko Kraków ma opuścić. Jestem atoli w położeniu udzielenia zaspokajającego w tej mierze zapewnienia, iż to nie tylko nie jest zamiarem C. K. Rządu, ale przeciwnie garnizon tutejszy w krótko powiększonym zostanie.

Kraków dnia 7 Kwietnia 1848 r.

W zastępstwie C. K. Kommissarza  
Nadwornego

W. BARON KRIEG

C. K. Starosta Cyrkularny.

## Kundmachung.

Es ist zur Kenntnis der Regierung gekommen, daß junge Leute sich eigenmächtig bewaffnen, und im halb-militärischen Anzuge mit Säbeln die öffentlichen Strassen durchziehen.

Diese Bewaffnung, welche leicht Störungen der öffentlichen Ruhe herbeiführen kann, ist eine sträfliche Eigenmächtigkeit und kann umso weniger geduldet werden, als hierorts bereits eine Nationalgarde zur Wahrung der öffentlichen und Privat-sicherheit besteht, und dieser bloß das Tragen der Waffen auf die durch die diesfälligen Statuten vorgezeichnete Art gestattet ist.

Fest entschlossen die öffentliche Ruhe aufrecht zu erhalten und den friedlichen und ruhigen Stadtmassen den nöthigen Schutz angedeihen zu lassen, sehe ich mich veranlaßt zu verfügen: daß jeder, der sich mit Waffen zeigt, ohne zum Tragen derselben ermächtigt zu sein, gefän-

## OBWIESZCZENIE.

Doшло do wiadomości Rządu, że młodzi ludzie samowolnie się uzbrają i w ubiorze na pół wojskowym przy pałaszach, przechadzają się po ulicach publicznych.

Uzbrajanie się takowe które ła-two za sobą naruszenie spokojności publicznej pociągnać może, jest samowolnością kary godną, i tém mniej cierpianem być może, kiedy tu istnieje obecnie Gwardya Narodowa dla strzeżenia publicznego i prywatnego bezpieczeństwa, i tej tylko noszenie broni, w sposób Statutem przepisany jest dozwolone.

W mocném postanowieniu utrzymania spokojności publicznej i rozciągnięcia należnej opieki na spokojnych mieszkańców miasta, widzę się być zniewolonym zarządzić: że każdy, który się uzbrojonym pokaże, niebędąc do noszenia broni upoważniony, ulegnie aresztowaniu,

gleich eingezogen, und nach der Strenge der Geseze behandelt werden wird.

Die Nationalgarde wird aufgefordert nöthigenfalls im Einverständnisse mit der Polizei-Direktion für die Aufrechthaltung dieser Verfügung zu sorgen, und die Uibertreter zum weitem gesetzlichen Strafverfahren den betreffenden Behörden zu überliefern.

Krakau am 8 April 1848.

In Vertretung des Herrn k. k. Hof-  
Commissars

**WILHELM** Freiherr **KRIEG**  
von Hochfelden  
k. k. Gubernial Rath und Kreis-  
Hauptmann.

i według surowości praw, postępowanie z nim będzie.

Gwardya Narodowa zawezwaną zostaje, w razie potrzeby, w porozumieniu z Dyrekcją Policyi, czuwać nad dopełnieniem niniejszego przepisu i przestępnego, ku dalszemu z nim prawnemu karnemu postępowaniu, właściwym dostawie Władzom.

Kraków dnia 8 Kwietnia 1848.

W zastępstwie C. K. Nadwornego  
Komissarza  
**WILHELM** Baron **KRIEG**  
de Hohenfelden  
C. K. Radca Guberni. Starosta  
Cyrkularny.

Ner 3616.

Seine Majestät haben Sich laut a. h. Kabinetschreibens vom 18 März d. J. bewogen gefunden, den k. k. St. bts- und Konferenz Minister, Hofkriegsrath Präsidenten Grafen Ludwig von Siquelmont von der Stelle eines Hofkriegsrath Präsidenten zu erheben, und zum Minister der auswärtigen Angelegenheiten und a. h. ihres kais. Hauses zu ernennen.

Welches zu Folge h. Hof Coons-Verordnung vom 23ten v. M. J. 596 zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Vom k. k. Kreisamte. — Krakau am 2ten April 1848.

Ner. 1998.

Podaje do powszechnej wiadomości iż w Depozytach C. K. Kassy Poborowěj znajduje się do wypożyczenia na pewną hipotckę kwota Złp. 1,700 na procent po Złp. 5½ do Zgromadzenia Panien Dominikanek na Gródku należąca: ktokolwiek zatem jest w chęci podniesienia tej Summy, winien z dowodami hipotecznemi stan Realności na której kapitał ten zaciągnąć pragnie wykazującemi — do C. K. Urzędu Cykularnego z stósowném podaniem zgłosić się.

Kraków dnia 15 Marca 1848. r.

TERLECKI.

Nro 5768.

## Ankündigung.

Zur Herstellung der beschädigten Kobiernicer Klöbelsängbrücke Nro 31 im Kentyer Strassenbaukommissariate, wozu nebst den Arbeiten das Eichen, Tannenholz, Stein und Eisenmateriale erforderlich ist, im Wege der Unternehmung, wird am 18ten April 1848 Vormittag um 10 Uhr in der Wadowicer Kreisamts-Kanzlei die öffentliche Versteigerung abgehalten, und die Unternehmung dem Mindestfordernden überlassen werden.

Der Fiskal- und Ausrufspreis beträgt 17045 fl. 2½ xr. C. M. wovon das 10 percentige Vadium vor der Lizitation eriegt werden muß.

Die Lizitations-Bedingnisse können in den gewöhnlichen Amtsstunden in der Kreisamts Registratur eingesehen werden.

Die Unternehmungslustigen haben sich daher an oben bemerkten Tag und Orte zur Versteigerung einzufinden.

Die Dominien und Magistrate haben diese Ankündigung in ihren Bezirken zu verlautbaren.

K. K. Kreisamt zu Wadowice am 26 März 1848.

Ner. 5166.

**CESARSKO KROLEWSKA DYREKCJA POLICYI**

Podaje do publicznej wiadomości, iż w Depozycie Policyjnym znajduje się *Mutra* mosiężna od powezu osobie podejrzaney odebrana, ktoby się zatem Właścicielem takowej być sądził: po odbiór do C. K. Dyrekcji Policyi zgłosić się zechce. — Kraków dnia 31 Marca 1848 r.

Dyrektor Policyi  
KROEBL.

*Sekretarz Ducillowicz.*

Ner 407.

**T A X A**

*żywności na miesiąc Kwiecień 1848 roku.*

Srednia cena foralijów targowych z zeszłego miesiąca

Pszonicy celnój kosztował korzec . . . . .	Złp. 29 gr. 2
Zyta . . . . .	Złp. 28 gr. 27
Wół ciężki wypadł na . . . . .	Złp. 205 gr. 20
Wół lżejszej wagi wypadł na . . . . .	Złp. 132 gr. 21
Ciełę w średniej cenie kosztowało . . . . .	Złp. 15 gr. 10
Wieprz tłusty . . . . .	Złp. — gr. —
Wieprz chudy . . . . .	Złp. — gr. —
Bułka lub rożek z pięknój mąki pszennej za gr. 1 ma ważyć	łut. 4½
Bułka za dwa grosze . . . . .	łut. 9
Bułka i rożek z masłem na mleku u Merkerta za gr. 1 . . . . .	łut. —
Bułka za dwa grosze . . . . .	łut. —
Chleba bochenek stołowego za gr. 3 ma ważyć	funt. — łut. 17½
— — — — — za gr. 6 ma ważyć	funt. 1 łut. 2½
— — — — — za gr. 12 —	funt. 2 łut. 5

**Chleba bochenek żytnego z czystej**

mąki . . . . .	za gr. 3 . . . . .	funt. —	Łut. 23
— — — — —	za gr. 6 . . . . .	funt. 1	Łut. 14
— — — — —	za gr. 12 . . . . .	funt. 2	Łut. 28
— — — — —	za gr. 24 . . . . .	funt. 5	Łut. 24
<b>Chleba razowego bochenek</b>	za gr. 6 . . . . .	funt. 1	Łut. 18
— — — — —	za gr. 12 . . . . .	funt. 3	Łut. 4
<b>Placek solony za grosz jeden</b>	. . . . .		Łut. 10
<b>Mąki pszennej przedulój mątowej miarka</b>	. . . . .	Złp. 1	gr. 27
<b>Mąki bułczanej</b>	„ . . . . .	Złp. 1	gr. 16
— średniej	„ . . . . .	Złp. 1	gr. 2½
— — pośledniej	„ . . . . .	Złp. —	gr. 22
— żytniej w najlepszym gatunku	„ . . . . .	Złp. 1	gr. 7
<b>Mięsa wołowego ze spaśnego bydła sprzedawanego w właściwym oddziale</b>	. . . . .	funt	gr. 12
<b>Tegoż z drobniejszego bydła</b>	. . . . .	funt	gr. 9
<b>Poledwicy wołowej</b>	. . . . .	funt	gr. 13
<b>Cieleciny pięknej</b>	. . . . .	funt	gr. 10
<b>Mięsa koszernego dla żydów drożej</b>	. . . . .	funt 0	gr. 5½
<b>Skopowiny pięknej</b>	. . . . .	funt	gr. —
<b>Wieprzowiny z skórka i słonina</b>	. . . . .	funt	gr. —
<b>Wieprzowiny bez skórki</b>	. . . . .	funt	gr. —
<b>Bięlu</b>	. . . . .	funt	gr. —
<b>Słoniny świeżej grubiej</b>	. . . . .	funt	gr. —
<b>Słoniny wyprawnej suszonej lub wędzonej</b>	funt . . . . .	Złp. 1	gr. —

Piwa marsewego trzymającego gradusów 24 Magiera	
Beczka 36 garncowa u piwowara . . . . .	Złp. 38 gr. —
Piwa takiegoż u szynkarza garniec . . . . .	Złp. 1 gr. 2
— — — — — kwarta . . . . .	gr. 8
— — — — — należyście wystawę butelka kwartowa dobrze zakorkowana i w piasku utrzymywana	gr. 9
Piwa dubeltowego trzymającego 18 gradusów Magiera	
Beczka 36 garncowa u piwowara . . . . .	Złp. 33 gr. —
Piwa takiegoż u szynkarza garniec . . . . .	gr. 28
Piwa takiegoż u szynkarza kwarta . . . . .	gr. —
Piwa flaszowego trzymającego 12 gradusów Magiera	
Beczka 36 garncowa u piwowara . . . . .	Złp. 21 gr. —
Piwa takiegoż u szynkarza garniec . . . . .	gr. 18
— — — — — kwarta . . . . .	gr. —
Soli centnar wagi berlińskiej . . . . .	Złp. 21 gr. —
Soli funt wagi krajowej płaci się po . . . . .	gr. 6
Świec rurkowych z czystego łoża lejtrowanego funt	Złp. 1 gr. 4
— ciągnionych z kłami bawełnianemi funt	Złp. 1 gr. 2
Mydła dobrego tallowego funt . . . . .	gr. 26

Każdy handlojący artykułami niniejszą taxą objętymi, powinien mieć szale, wagi lub miary sprawiedliwe i stemplem Miasta zaopatrzone; gdyż przekraczający przeciw powyższym przepisom, nie tylko konfiskatą ale nadto karami Policyjnymi, skarconym zostanie.

Z Ces. Król. Urzędu Cyrkularnego.

Kraków dnia 1 Kwietnia 1848 roku.

(podpisano) TERLECKI.

Ner 413 D. K. T.

**CENY ZBOŻA**

*i innych produktów, na targowicy publicznej w Krakowie w trzech gatunkach praktykowane.*

Dnia 3 i 4 Kwietnia 1848 r.	1 Gatunek		2 Gatunek		3 Gatunek	
	od	do	od	do	od	do
	Zł. g.	Zł. g.	Zł. g.	Zł. g.	Zł. g.	Zł. g.
Korzec Pszenicy . . . .	—	33 15	—	30 15	—	28 —
„ Żyta . . . . .	29 —	30 —	27 —	28 —	—	—
„ Jęczmienia . . . . .	—	25 —	—	21 15	—	19 —
„ Owsa . . . . .	—	15 15	—	14 —	—	13 —
„ Grochu . . . . .	—	38 —	—	36 —	—	—
„ Jagieł . . . . .	—	56 —	—	54 —	—	—
„ Rzepaku zimowego . . . . .	—	42 —	—	—	—	—
„ „ letniego . . . . .	—	32 —	—	—	—	—
„ Koniczyny . . . . .	—	96 —	—	86 —	—	—
„ Ziemniaków . . . . .	15 —	16 —	—	—	—	—
Centnar Siana . . . . .	—	3 8	—	2 21	—	2 —
„ Słomy . . . . .	—	2 21	—	2 6	—	1,24

Sporządzono w Biórze C. K. Kommissaryatu Targowego.

Delegowany

W. DOBRZAŃSKI C. K. Kom. Targowy.

BRUDZIŃSKI C. K. Kommiss. Pol.

Adj. Pszorna.